

النشرة اليومية للاتحاد **UAC DAILY MONITOR**

27 ايار (وايو) 2020 نشرة يووية الكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

الحكومة اللردنية تقر خطة عودة العمل للقطاعين العام والخاص



أعدت الحكومة الاردنية خطة للتعامل مع المرحلة الثانية المتوقعة من وباء كورونا، تضمن عدم العودة إلى بعض القرارات التي اتخذت في المرحلة الأولى والتي أدت إلى تعطيل العمل في القطاعين العام والخاص لفترة طويلة. وتضمن الخطة العمل على استدامة العمل لمختلف القطاعات وعدم توقفها شريطة الالتزام بمتطلبات السلامة العامة والوقاية الصحية، حيث تم إعداد أدلة لكل قطاع يتوجب تطبيقها.

ووفقا للخطة لن تتم العودة إلى إغلاق المنشآت تفادياً لتكبدها مزيداً من الخسائر وزيادة معاناة الاقتصاد الأردني إضافة إلى تقليل الآثار السلبية على العمال وعدم تسريحهم من أعمالهم.

وستواصل الحكومة من خلال لجان مختصة مراقبة عمل كافة المنشآت واتخاذ

الإجراءات اللازمة، بحق كل من لا يلتزم بإجراءات الوقاية الصحية والسلامة العامة. وقدرت الحكومة أن يرتفع عجز الموازنة إلى حوالي 4 مليارات دولار بسبب جائحة كورونا، فيما تم اتخاذ إجراءات مالية صعبة لتخفيض العجز قدر المستطاع، من ضمنها إلغاء تنفيذ مشاريع أساسية ووقف زيادة رواتب العاملين في القطاع الحكومي والقوات المسلحة.

من جانب آخر، عاد موظفو الجهاز الحكومي في الأردن للعمل اعتباراً من يوم امس الثلاثاء، بعد تعطل لمدة شهرين ونصف بسبب الإجراءات الحكومية المتخذة لمواجهة فيروس كورونا، وذلك وسط إجراءات مشددة لضمان السلامة

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ The Jordanian Government Approves a Plan for the Reactivation of Public & Private Sectors

The Jordanian government has prepared a plan to deal with the expected second stage of the Corona epidemic, which includes not returning to some of the decisions taken in the first stage that led to the disruption of work in the public and private sectors for a long time.

The plan includes working on the sustainability of work for various sectors and not stopping, provided that the public safety and health protection requirements are adhered to, as evidence has been prepared for each sector that must be applied.

According to the plan, there will not be a return to the closure of establishments in order to avoid incurring further losses and increasing the suffering of the Jordanian economy, in addition to reducing the negative effects on workers and not laying off their jobs.

The government will continue, through specialized committees,

to monitor the work of all facilities and take the necessary measures against all those who fail to comply with sanitation and public safety measures. The government estimated that the budget deficit would rise to about 4 billion dollars due to the Corona pandemic, while difficult financial measures were taken to reduce the deficit as much as possible, including canceling the implementation of basic projects and stopping the salaries of workers in the government sector and the armed forces.

On the other hand, employees of the government apparatus in Jordan returned to work since last Tuesday, after two and a half months of disruption due to government measures taken to confront the Corona virus, amid tight measures to ensure public safety.

Source (New Arab newspaper, Edited)

الجزائر: ارتفاع اللنفاق الحكومي الى وستويات قياسية

لإمكانية تقليص العدد مستقبلاً. كما حملت الموازنة التكميلية قرار رفع ميزانية الدعم بمليار دولار عن الموازنة العادية، من 26 مليار دولار إلى 27 مليار دولار، تحت ضغط تهاوي قيمة الدينار ومضاعفة الجزائر لمقتنياتها من السلع المدعمة بسبب جائحة كورونا.

وكانت الحكومة الجزائرية قد قررت إلغاء الضريبة على المداخيل المطبقة إلى يومنا هذا، على الأجور التي تقل أو تساوي 30 ألف دينار (240 دولاراً)

بدءاً من يونيو/حزيران المقبل، وذلك في الموازنة التكميلية، المنتظر عرضها على البرلمان، وتعد هذه الخطوة من أهم الوعود التي قدمها الرئيس الجزائري عبد المجيد تبون في حملته الانتخابية، قبل انتخابه في 12 ديسمبر 2019.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

Algeria: Government Spending Rises to Record Levels

The supplementary budget of Algeria for the year 2020 revealed that government spending increased to large levels, exceeding the expectations of the government that it set in preparing the regular budget, which prompted President Abdelmadjid Tebboune to take a decision to reduce the management budget, related to ministries and public administrations, to 50 percent.

According to the general budget project, the public sector wages will cost the public treasury 26 billion dollars, out of the 38 billion dollars allocated to the management budget specified at 4893 billion dinars, equivalent to 38 billion dollars, expected to be reduced in the supplementary budget.

According to the document, the Algerian government has counted 2.5 million workers in the public sector, including 60 percent of them in administrative positions that do not create wealth, in an intimation



كشفت موازنة الجزائر التكميلية لسنة 2020، ارتفاع الإنفاق الحكومي لمستويات كبيرة، تفوق توقعات الحكومة التي وضعتها في إعداد الموازنة العادية، ما دفع بالرئيس عبد المجيد تبون لاتخاذ قرار بخفض ميزانية التسيير، المتعلقة بالوزارات والإدارات العمومية إلى 50 بالمائة.

وحسب مشروع الموازنة العامة، فإن أجور القطاع العمومي ستكلف الخزينة العمومية 26 مليار دولار، من أصل 38 مليار دولار المخصصة

لميزانية التسيير المحددة بـ 4893 مليار دينار أي ما يعادل 38 مليار دولار، المنتظر تخفيضها في الموازنة التكميلية.

وحسب الوثيقة فإن الحكومة الجزائرية أحصت 2.5 مليون عامل في القطاع العمومي، منهم 60 بالمائة في مناصب إدارية غير خالقة للثروة، في تلميح

of the possibility of reducing the number in the future.

The supplementary budget also carried the decision to raise the support budget by one billion dollars from the regular budget, from 26 billion dollars to 27 billion dollars, under pressure to weaken the dinar and Algeria doubling its holdings of subsidized goods due to the Corona pandemic.

The Algerian government has decided to abolish the tax on incomes applied to this day, on wages that are less than or equal to 30 thousand dinars (\$240) starting next June, in the supplementary budget, which is expected to be presented to Parliament, and this step is one of the most important promises Presented by the Algerian President Abdelmadjid Tebboune in his election campaign, before being elected on December 12, 2019.

Source (New Arab newspaper, Edited)

السعودية تعلن ألية العودة للعول بوؤسسات الدولة والقطاع الخاص

الدخول والخروج من وإلى مقرات العمل. ولفت الوزير الراجحي الى أنه "خلال الأشهر الماضية أثبتت أجهزة الدولة بعملها المتناغم والمتكامل جدارتها في إدارة الأزمة التي سببتها هذه الجائحة، بعد التوقف لمدة شهرين ونصف فقد حان الوقت لعودة الأعمال وفتح الأنشطة فهي عنصر أساسي في دفع العجلة التنموية". وكشف المهندس الراجحي بشأن الإجراءات

المتبعة لعودة الموظفين لمقار أعمالهم، عن أن العمل سوف يستأنف بعد إجازة عيد الفطر المبارك لهذا العام في جميع الجهات الحكومية والجهات التابعة لها الخاضعة لنظام الخدمة المدنية

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)



وافقت الحكومة السعودية على تغيير أوقات منع التجول الجزئي وعودة بعض النشاطات، مع الالتزام بالإجراءات الاحترازية لمواجهة فيروس كورونا.

وشملت الإجراءات رفع تعليق الحضور للعمل في الوزارات والهيئات الحكومية وشركات القطاع الخاص، والعودة لممارسة أنشطتها المكتبية وفق الضوابط التي تضعها وزارة الموارد البشرية والتمية الاجتماعية، بالتنسيق مع وزارة الصحة

والجهات ذات العلاقة.

وفي هذا الإطار اوضح وزير الموارد البشرية السعودي، المهندس أحمد الراجحي، أنه لضمان الانسيابية في الحضور والانصراف تقرر تطبيق نظام حضور وانصراف مرن. معتبرا أن هذا القرار يأتي لضمان سلامة العاملين في

Saudi Arabia Announces the Return Mechanism to Work in State Institutions & the Private Sector

The Saudi government has agreed to change times of partial curfews and the return of some activities, while adhering to precautionary measures to counter the Corona virus.

The measures included lifting the suspension of attendance to work in ministries, government agencies and private sector companies, and returning to conducting their office activities in accordance with the controls set by the Ministry of Human Resources and Social Development, in coordination with the Ministry of Health and relevant authorities.

In this context, the Saudi Minister of Human Resources, Eng. Ahmed Al-Rajhi, stated that to ensure smooth flow in attendance and departure, it was decided to implement a flexible attendance and departure system. Considering that this decision comes to ensure the

safety of workers in entry and exit to and from workplaces.

The Minister Al-Rajhi pointed out that "during the past months, the state apparatus, through their harmonious and integrated work, have proven their worth in managing the crisis caused by this pandemic, after stopping for a period of two and a half months, it is time to return business and open activities, as it is an essential element in advancing the development wheel."

Al-Rajhi revealed, regarding the procedures followed for the return of employees to their workplaces, that work will resume after Eid Al-Fitr holiday for this year in all government agencies and its affiliated entities subject to the civil service system

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

وسجل إجمالي الودائع بالعملة المحلية ارتفاعا ملحوظا، حيث بلغ نحو 3.523 تريليون جنيه في يناير الماضي، مقابل نحو 2.963 تريليون جنيه في نفس الشهر من عام 2019، بزيادة بلغت 560 مليار جنيه، لتسجل بذلك زيادة نسبتها %18.9. وحازت الودائع غير الحكومية على الحصة الأكبر من الودائع بالعملة المحلية، بنحو 2.996 تريليون جنيه في يناير الماضي، بينما كانت 2.946 تريليون جزيه في يناير الماضي، بينما كانت 2.946 تريليون



جنيه في يناير من العام 2019.

ووفق البيانات، بالنسبة للودائع الحكومية فقد حققت ارتفاعا طفيفا لتسجل نحو 527 مليار جنيه في يناير الماضي، مقابل 499 مليار جنيه في الشهر ذاته من عام 2019، بزيادة بلغت نحو 28 مليار جنيه لتسجل بذلك زيادة نسبتها 5.6 في المئة. المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

■ Increase of Total Deposits of Egyptian Banks

The total deposits of Egyptian banks increased during last January, as the total deposits amounted to 4.246 trillion pounds, compared to about 3.837 trillion pounds during the same month of 2019, representing an increase of about 409 billion pounds, achieving an increase of 10.65%.

According to the information bulletin issued by the Central Agency for Public Mobilization and Statistics in Egypt, the deposits are distributed between governmental and non-governmental deposits, as the value of government deposits, including about 602.9 billion pounds last January, compared to about 624 billion pounds in the same month of 2019, with a slight decline 21 billion pounds. While the total non-governmental deposits amounted to 3.643 trillion pounds, compared to about 3.213 trillion pounds during the same month in 2019, an increase of about 430 billion pounds, registering

ارتفع إجمالي الودائع الخاصة بالبنوك المصرية، خلال شهر يناير الماضي، حيث بلغ إجمالي الودائع نحو 3.837 تريليون جنيه، مقابل نحو 2019، تريليون جنيه خلال الشهر ذاته من عام 2019، بزيادة بلغت نحو 409 مليارات جنيه، محققة بذلك زبادة نسبتها 30.65%.

وبحسب النشرة المعلوماتية الصادرة عن الجهاز المركزي للتعبئة العامة والإحصاء في مصر، فإن الودائع موزعة بين الودائع الحكومية وغير الحكومية،

حيث بلغت قيمة الودائع الحكومية منها نحو 602.9 مليار جنيه في يناير الماضي، مقابل نحو 602.9 مبتراجع طفيف بلغ مقابل نحو 624 مليار جنيه في نفس الشهر من عام 2019، بتراجع طفيف بلغ 12 مليار جنيه. بينما بلغ إجمالي الودائع غير الحكومية نحو 3.643 تريليون جنيه مقابل نحو 3.213 تريليون جنيه خلال نفس الشهر من عام 2019، بزيادة بلغت نحو 430 مليار جنيه، لتسجل بذلك زبادة بنسبة %13.38.

an increase of 13.38%.

The total deposits in the local currency recorded a significant increase, reaching 3.523 trillion pounds last January, compared to about 2.963 trillion pounds in the same month of 2019, an increase of 560 billion pounds, registering an increase of 18.9%.

The non-governmental deposits had the largest share of deposits in the local currency, by about 2.996 trillion pounds last January, while it was 2.946 trillion pounds in January of 2019.

According to the data, with regard to government deposits, it achieved a slight increase to record about 527 billion pounds in January, compared to 499 billion pounds in the same month of 2019, an increase of about 28 billion pounds, equal to 5.6 percent.

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

■ فنادق الاوارات استقبلت26.5 وليون زائر في 2019

خلال العام 2019، بنمو 5.1%، مقارنة مع 15.92 مليون زائر دولي خلال العام 2018. وحافظت معدلات الإشغال الفندقية على مستويات مرتفعة، حيث بلغت نحو 75% في عام 2019، مقارنة مع 76% في عام 2018، وذلك مع دخول عدد من الوحدات الفندقية الجديدة.

وتظهر البيانات النمو الهائل لعدد الزوار من خلال أكبر 6 أسواق رئيسية لدبي وهي: الهند، والسعودية،

والمملكة المتحدة، وسلطنة عُمان، والصين، وروسيا التي صدرت جميعها أكثر من 7 ملايين زائر في عام 2019، كما حققت 9 دول من أصل الأسواق العشر الرئيسية نتائج مهمة لأول مرة، حيث صدرت كل منها أكثر من نصف مليون زائر، وهذا يدل على تنوع قاعدة زوار دبي.

المصدر (صحيفة الخليج الاماراتية، بتصرف)

Emirates Hotels Received 26.5 million Visitors in 2019

The number of guests that Emirates hotels received during the year 2019 reached about 26.5 million visitors, compared to 25.55 million visitors during the year 2018, i.e. a growth of approximately 4%.

The total revenue of hotel establishments in the Emirates during the past year, according to preliminary estimates, amounted to about 31 billion dirhams, compared to 31.3 billion dirhams in 2018.

The UAE has world-class hotel facilities that compete with the most prestigious tourism economies, which qualifies the sector to quickly restore momentum once the atmosphere is opened to tourists. International visitors and tourists constitute approximately 84% of the total hotel guests in the Emirates with about 21.5 million visitors, and the rest from the local market.

The tourism sector in Dubai received more than 16.73 million

US action of the control of the cont

بلغ عدد النزلاء الذين استقبلتهم فنادق الإمارات خلال العام 2019 بنحو 26.5 مليون زائر، وذلك مقارنة مع 25.55 مليون زائر خلال العام 2018، أي بنمو نسبته 4% تقريباً.

ووصل إجمالي إيرادات المنشآت الفندقية في الإمارات خلال العام الماضي وفقا للتقديرات الاولية إلى نحو 31. مليار درهم، مقارنة مع 31.3 مليار درهم خلال العام 2018.

ولدى الإمارات منشآت فندقية عالمية المستوى تنافس

أعرق الاقتصادات السياحية رفاهية، وهو ما يؤهل القطاع من استعادة الزخم سريعاً بمجرد عودة فتح الأجواء أمام السياح. ويشكل الزوار والسياح الدوليون ما نسبته 84% تقريباً من إجمالي نزلاء فنادق الإمارات بنحو 21.5 مليون زائر والبقية من السوق المحلية.

واستقبل القطاع السياحي في دبي أكثر من 16.73 مليون سائح دولي لليلة واحدة

international tourists for one night during the year 2019, with a growth of 5.1%, compared to 15.92 million international visitors during the year 2018. Hotel occupancy rates maintained high levels, reaching about 75% in 2019, compared to 76% in 2018, with the entry of a number of new hotel units.

The data shows the explosive growth in the number of visitors through the 6 largest markets of Dubai, namely: India, Saudi Arabia, the United Kingdom, Sultanate of Oman, China and Russia, which all exported more than 7 million visitors in 2019, and 9 countries out of the ten major markets achieved important results for the first time, as they each exported more than half a million visitors, and this indicates the diversity of the Dubai visitor base.

Source (Al-Khaleej Newspaper-UAE, Edited)